

Geirfa'r Gyfraith

Bil Treth Trafodiadau Tir a Gwrthweithio Osgoi Trethi Datganoledig (Cymru)

Cyflwyniad

Mae'r ddogfen hon yn rhoi crynodeb o'r termau technegol a deddfwriaethol Cymraeg sy'n gysylltiedig â **Bil Treth Trafodiadau Tir a Gwrthweithio Osgoi Trethi Datganoledig (Cymru)** ('y Bil'), a hynny er gwybodaeth i Aelodau. Cyflwynwyd y Bil yn ffurfiol gan Mark Drakeford AC, Ysgrifennydd y Cabinet dros Gyllid a Llywodraeth Leol, ar **12 Medi 2016**. Mae'r Pwyllgor Busnes wedi cyfeirio'r Bil at y **Pwyllgor Cyllid**.

Termau penodol i'r Bil

- acquisition - **caffael**
- alternative finance investment bonds - **bondiau buddsoddi cyllid arall**
- alternative property finance - **cyllid eiddo arall**
- annuity - **blwydd-daliad**
- appropriation(s) - **perchnogiad(au)**
- arrangement(s) - **trefniant/trefniadau**
- artificial tax avoidance arrangements - **trefniadau artiffisial i osgoi trethi**
- assents - **cydsyniadau**
- asset - **ased**
- assignment of lease - **aseinio les**
- assignment of rights - **aseinio hawliau**

- bare trust - **ymddiriedolaeth noeth**
- beneficiaries - **buddiolwyr**
- bodies corporate - **cyrff corfforaethol**
- building societies - **cymdeithasau adeiladu**
- buyer - **prynwr**
- capital gains tax - **treth enillion cyfalaf**
- chargeable consideration - **cydnabyddiaeth drethadwy**
- chargeable interest - **buddiant trethadwy**
- chargeable transaction - **trafodiad trethadwy**
- charity - **elusen**
- collective rights - **hawliau ar y cyd**
- community benefit society - **cymdeithas budd cymunedol**
- company - **cwmni**
- compulsory purchase - **prynu gorfodol**
- connected company - **cwmni cysylltiedig**
- connected persons - **personau cysylltiedig**
- contingent consideration - **cydnabyddiaeth ddibynnol**
- contract – **contract**
- co-operative - **cymdeithas gydweithredol**
- corresponding partner - **partner cyfatebol**
- counteraction notice - **hysbysiad gwrthweithio**
- credit union - **undeb credyd**
- declaration - **datganiad**
- deferral - **gohirio**
- disposal - **gwaredu**
- dissolution of civil partnership - **diddymu partneriaeth sifil**

- divorce - ysgariad
- dwelling(s) - annedd(au)
- effective date - y dyddiad y mae [XXX] yn cael effaith
- enfranchisement - breinio
- exchanges - cyfnewidiadau
- exempt interest - buddiant esempt
- exemption - esemptiad
- filing date - dyddiad ffeilio
- financial institution - sefydliad ariannol
- free standing transfers - trosglwyddiadau annibynnol
- friendly societies - cymdeithasau cyfeillgar
- general anti-avoidance rule - rheol gwrthweithio osgoi trethi cyffredinol
- grant of lease - rhoi les
- grantor - grantwr
- group relief - rhyddhad grŵp
- indemnity - indemniad
- inheritance tax - treth etifeddiant
- joint buyers - prynwyr ar y cyd
- joint venture companies - cwmnïau cyd-fenter
- land transaction(s) - trafodiad(au) tir
- land transaction tax - treth trafodiadau tir
- late payment interest - llog taliadau hwyr
- lease(s) - les(oedd)
- leaseback - adlesu
- liability for tax - rhwymedigaeth ar gyfer treth
- limited liability partnership - partneriaeth atebolrwydd cyfyngedig
- linked leases - lesoedd cysylltiol
- linked transaction(s) - trafodiad(au) cysylltiol
- LTTA - DTTT
- major interest - prif fuddiant
- market rent - rhent marchnadol
- market value - gwerth marchnadol
- minimum consideration rule - rheol isafswm y gydnabyddiaeth
- mixed lease - les gymysg
- mutual societies - cymdeithasau cydfuddiannol
- net present value - gwerth net presennol
- non-residential lease - les amhreswyl
- non-residential property - eiddo amhreswyl
- notifiable transaction(s) - trafodiad(au) hysbysadwy
- notional land transaction - trafodiad tir tybiannol
- NPV - GNP
- open-ended investment company - cwmni buddsoddi penagored
- option(s) - opsiwn/opsiynau
- partner(s) - partner/partneriaid
- partnership(s) - partneriaeth(au)
- planning obligations - rhwymedigaethau cynllunio
- postponement - gohirio
- pre-completion transaction(s) - trafodiad(au) cyn-gwblhau
- property trader - masnachwr eiddo
- property-investment partnerships - partneriaethau buddsoddi mewn eiddo

- reconsideration date - dyddiad ailystyried
- reconstruction - atgyfansoddi
- relevant date - dyddiad perthnasol
- relevant owner - perchennog perthnasol
- relevant rent - rent perthnasol
- relief(s) - rhyddhad(au)
- rent - rhent
- representative partners - partneriaid cynrychiadol
- residential lease - les breswyl
- residential property - eiddo preswyl
- responsible partners - partneriaid cyfrifol
- reverse premiums - premiymau gwrthol
- right to buy - hawl i brynu
- rights of pre-emption - hawliau rhagbrynu
- self-assessment - hunanasesiad
- seller - gwerthwr
- shared ownership - rhanberchnogaeth
- social landlords - landlordiaid cymdeithasol
- subject-matter - testun
- subsale(s) - is-werthiant/iswerthiannau
- substantially performed - cyflawni'n sylweddol
- sum of the lower proportions - swm y cyfrannau is
- tax advantage - mantais drethiannol
- tax arrangements - trefniadau treth
- tax avoidance arrangement(s) - trefniant osgoi treth/trefniadau osgoi trethi
- tax bands - bandiau treth
- tax chargeable - y dreth sydd i'w chodi
- Tax Collection and Management (Wales) Act 2016 - Deddf Casglu a Rheoli Trethi (Cymru) 2016
- tax rates - cyfraddau treth
- tax return - ffurflen dreth
- TCMA - DCRhT
- temporal discount rate - cyfradd disgownt amser
- tenant - tenant
- testamentary disposition(s) - gwarediad(au) testamentaidd
- third party - trydydd parti
- transaction(s) - trafodiad(au)
- transfer - trosglwyddiad (enw)/trosglwyddo (berf)
- transfer of rights - trosglwyddo hawliau
- transferee - trosglwyddai
- transferor - trosglwyddwr
- trust(s) - ymddiriedolaeth(au)
- trustee(s) - ymddiriedolwr/ymddiriedolwyr
- uncertain or unascertained consideration - cydnabyddiaeth ansicr neu heb ei chanfod
- unit trust - ymddiriedolaeth unedau
- unit trust scheme - cynllun ymddiriedolaeth unedau
- variable / uncertain rent - rhent amrywiol neu ansicr
- Welsh Revenue Authority - Awdurdod Cyllid Cymru
- WRA - ACC
- zero rate band - band cyfradd sero

- zero rate threshold - trothwy cyfradd sero

Termau deddfwriaethol cyffredinol

- Act - Deddf
- amend - diwygio
- amendment(s) – gwelliant/gwelliannau
- as introduced – fel y'i cyflwynwyd
- enacted, enactment – deddfu, deddfiad
- Explanatory Memorandum – Memorandwm Esboniadol
- Explanatory Notes – Nodiadau Esboniadol
- Order in Council – Gorchymyn yn y Cyfrin Gyngor
- provision(s) – darpariaeth(au)
- regulation(s) – rheoliad(au)
- repeal - diddymu
- resolution - penderfyniad
- revoke - dirymu
- Royal Assent – Cydsyniad Brenhinol
- short title – teitl byr
- statutory instrument – offeryn statudol
- subordinate Legislation – is-ddeddfwriaeth
- Welsh tax legislation – deddfwriaeth drethi cymru

Rhagor o wybodaeth

I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch â Christian Tipples (Christian.tipples@cymru.cynulliad) yn y Gwasanaeth Ymchwil.